



An Bhruiséil, 21 Samhain 2016
(OR. en)

14663/16

Comhad Idirinstitiúideach:
2016/0152 (COD)

MI 739
TELECOM 245
DIGIT 137
CONSOM 288
IND 250
COMPET 605
ENT 214
POSTES 20
JUSTCIV 305
PI 139
CODEC 1698

NÓTA

ó:	An Uachtaránacht
chuig:	An Chomhairle
Uimh. an doic. roimhe seo:	9611/16 MI 396 TELECOM 104 DIGIT 60 CONSOM 130 IND 116 COMPET 339 ENT 102 POSTES 3 JUSTCIV 155 PI 64 CODEC 772 IA 31
Ábhar:	Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le haghaidh a thabhairt ar an ngeobhlocáil <u>nach bhfuil údar léi</u> agus ar chineálacha eile idirdhealaithe bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe custaiméirí laistigh den mhargadh inmheánach agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 agus Treoir 2009/22/CE - Cur chuige ginearálta

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo an téacs comhréitigh atá le cur faoi bhráid na Comhairle Iomaíochais ar an 28 Samhain 2016.

Togra le haghaidh

RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

maidir le haghaidh a thabhairt ar an ngeobhlocáil nach bhfuil údar léi agus ar chineálacha eile idirdhealaithe bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe custaiméirí laistigh den mhargadh inmheánach agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 agus Treoir 2009/22/CE

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 114 de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa¹,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

De bharr an méid seo a leanas:

¹ IO C [...], [...], lch. [...].

- (1) Chun dea-fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh a áirithiú, mar limistéar gan teorainneacha inmheánacha ina n-áiritheofar saorghluaiseacht earraí agus seirbhísí, *inter alia*, ní leor deireadh a chur le bacainní Stáit amháin, idir na Ballstáit. Mura ndéanfaí ach deireadh a chur leis na bacainní sin, d'fhéadfadh páirtithe príobháideacha an bonn a bhaint den obair trí bhacainní eile a chur ann nach mbeadh ag teacht le saoirsí an mhargaidh inmheánaigh. Tarlaíonn sé sin i gcásanna ina ndéanann trádálaithe atá ag oibriú i mBallstát amháin rochtain ar chomhéadain ar líne, amhail suímh ghréasáin agus aipeanna, a bhlocáil nó a theorannú (cleachtas a dtugtar geobhlocáil air) ar chustaiméirí ó Bhallstáit eile ar mian leo páirt a ghlacadh in idirbhearta tráchtála trasteorann. Tarlaíonn sé freisin trí bhearta eile a dhéanann trádálaithe áirithe ina mbaintear feidhm as coinníollacha ginearálta éagsúla ó thaobh rochtain ar a gcuid earraí agus seirbhísí do na custaiméirí sin ó Bhallstáit eile, idir rochtain ar líne agus as líne. Cé go bhféadfadh sé uaireanta go mbeadh údar oibiachtúil leis an gcóir dhifreálach sin, i gcásanna eile bíonn trádálaithe ag diúltú rochtain a thabhairt do thomhaltóirí ar mian leo páirt a ghlacadh in idirbhearta tráchtála trasteorann, ar earraí nó ar sheirbhísí, nó bíonn siad ag cur coinníollacha éagsúla i bhfeidhm i dtaca leis an rochtain sin, ar chúiseanna tráchtála amháin.
- (2) Ar an dóigh sin, tá deighilt shaorga á déanamh ar an margadh inmheánach ag trádálaithe áirithe ar feadh na dteorainneacha inmheánacha, bac á chur acu ar shaorghluaiseacht earraí agus seirbhísí, srian á chur, dá réir sin, ar na cearta atá ag custaiméirí agus iad ag teacht idir custaiméirí agus an sochar a d'fhéadfaidís a bhaint as rogha níos leithne agus as na coinníollacha is fearr is féidir. Is fachtóir tábhachtach iad cleachtais idirdhealaitheacha den sórt sin agus is cuid den chúis iad go bhfuil leibhéal réasúnta íseal d'idirbhearta tráchtála trasteorann ann laistigh den Aontas, lena n-áirítear in earnáil na tráchtála leictreonaí, rud a fhágann nach bhfuil acmhainneacht iomlán fáis an mhargaidh inmheánaigh á baint amach. Dá ndéanfaí a shoiléiriú cé na cásanna nach bhfuil údar le cóir dhifreálach den sórt sin iontu, ba cheart gurbh fhearrde an tsoiléire agus an deimhneacht dhlíthiúil a bheadh ag na rannpháirtithe uile in idirbhearta trasteorann agus ba cheart go n-áiritheofaí go bhféadfaí rialacha maidir le neamh-idirdhealú a chur i bhfeidhm agus a fhorfheidhmiú ar bhealach éifeachtach ar fud an mhargaidh inmheánaigh.

- (3) De bhun Airteagal 20 de Threoir 2006/123/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle², áiritheoidh na Ballstáit nach gcaithfidh na soláthraithe seirbhíse atá bunaithe san Aontas le lucht faighte seirbhísí ar bhealaí éagsúla bunaithe ar a náisiúntacht nó ar a n-áit chónaithe. Mar sin féin, ní raibh an fhoráil sin iomlán éifeachtach go dtí seo ó thaobh cur i gcoinne an idirdhealaithe agus níor éirigh léi an éiginnteacht dhlíthiúil a laghdú ar bhealach leordhóthanach, go háirithe mar go bhforáiltear léi go bhféadfaí údar a fháil do na difríochtaí sa chóir agus gur deacair dá réir sin an fhoráil sin a fhorfheidhmiú go praiticiúil. Ina theannta sin, is féidir le geobhlocáil agus cineálacha eile idirdhealaithe bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe tarlú de bharr bearta eile a dhéanann trádálaithe atá bunaithe i dtríú tíortha agus nach dtagann, dá réir sin, faoi raon feidhme na Treorach sin.
- (4) D'fhonn dea-fheidhmiú an mhargaidh inmheánaigh a áirithiú, teastaíonn na bearta spriocdhíritha a leagtar amach sa Rialachán seo, lena bhforáiltear do thacar soiléir, aonfhoirmeach, éifeachtach rialacha i ndáil le roinnt saincheisteanna ar leith.
- (5) Leis an Rialachán seo, féachtar le cosc a chur ar idirdhealú atá bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe na gcustaiméirí, lena n-áirítear geobhlocáil, in idirbhearta tráchtála trasteorann idir trádálaithe agus custaiméirí i ndáil le díolachán earraí agus soláthar seirbhísí laistigh den Aontas. Is é is aidhm leis, aghaidh a thabhairt ar an idirdhealú, idir dhíreach agus indíreach, agus ar an mbealach sin déileáil freisin le héagsúlachtaí nach bhfuil údar leo sa chóir a chuirtear ar chustaiméirí ar bhonn critéir shainiúla eile, agus arb é an toradh céanna a eascraíonn astu agus a bheadh ann dá mbeadh critéir á n-úsáid a bheadh bunaithe go díreach ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe na gcustaiméirí. Is féidir critéir eile den sórt sin a úsáid, go háirithe, ar bhonn faisnéis a léiríonn an suíomh fisiciúil ina bhfuil na custaiméirí, amhail an seoladh IP a úsáidtear chun teacht ar chomhéadan ar líne, an seoladh a chuirtear isteach le go seachadfar earraí chuig an gcustaiméir, an rogha teanga a rinneadh nó an Ballstát inar eisíodh ionstraim íocaíochta an chustaiméara.

² Treoir 2006/123/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 maidir le seirbhísí sa mhargadh inmheánach (IO L 376, 27.12.2006, lch. 36).

(5a) Na cearta agus na hoibleagáidí dá bhforáiltear sa Rialachán seo, níor cheart feidhm a bheith acu maidir le staideanna ar staideanna inmheánacha go huile agus go hiomlán iad, i.e. staideanna ina bhfuil na heilimintí ábhartha uile a bhaineann leis an idirbheart nó leis an tairiscint teoranta do laistigh d'aon Bhallstát aonair amháin, go háirithe náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara nó an trádálaí, áit an fhorghníomhaithe, an modh íocaíochta a úsáideadh san idirbheart nó sa tairiscint, chomh maith le comhéadan ar líne a bheith á úsáid.

- (6) Ós rud é go bhfuarthas réidh le roinnt bacainní rialála agus riaracháin ar thrádálaithe ar fud an Aontais in earnálacha áirithe seirbhísí cheana féin le cur chun feidhme Threoir 2006/123/CE, ba cheart comhleanúnachas a áirithiú, i dtéarmaí raon feidhme ábhartha, idir an Rialachán seo agus Treoir 2006/123/CE. Dá thoradh sin, ba cheart go mbeadh feidhm ag an Rialachán seo *inter alia* maidir le seirbhísí neamh-chlosamhairc arna soláthar go leictreonach, [...] faoi réir an eisiaimh shonraigh dá bhforáiltear in Airteagal 4 agus na meastóireachta a dhéanfar níos déanaí dá bhforáiltear in Airteagal 9. Eisiafar seirbhísí closamhairc, lena n-áirítear seirbhísí arb é [...] is **príomhchuspóir** dóibh rochtain a chur ar fáil ar chraoltaí d'imeachtaí spóirt agus a chuirtear ar fáil ar bhonn ceadúnais chríche eisiacha ó raon feidhme an Rialacháin seo. Ba cheart freisin, dá bhrí sin, rochtain ar sheirbhísí airgeadais miondíola, lena n-áirítear seirbhísí íocaíochta a eisiadh, d'ainneoin fhorálacha an Rialacháin seo maidir le neamh-idirdhealú in íocaíochtaí.

- (7) Is féidir le hidirdhealú tarlú freisin i ndáil le seirbhísí i réimse an iompair, go háirithe i ndáil le díolachán ticéad d'iompar paisinéirí. Mar sin féin, tá toirmeasc ginearálta ar an idirdhealú, lena gcumhdaítear gach cleachtas idirdhealaitheach a bhféachann an Rialachán seo le haghaidh a thabhairt air, le fáil cheana féin i Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle³, i Rialachán (AE) Uimh. 1177/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁴ agus i Rialachán (AE) Uimh. 181/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁵. Ina theannta sin, tá sé beartaithe Rialachán (CE) Uimh. 1371/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁶ a leasú chun na geríoch sin go luath amach anseo. Dá bhrí sin, agus chun comhsheasmhacht a áirithiú le raon feidhme chur i bhfeidhm Threoir 2006/123/CE, ba cheart do sheirbhísí i réimse an iompair leanúint de bheith lasmuigh de raon feidhme an Rialacháin.

(7a) Ba cheart díolacháin pacáistí seirbhísí, i.e. díolacháin teaglaime de dhá cheann nó níos mó de sheirbhísí difriúla nó teaglaime de dhíolachán earraí agus de sholáthar seirbhíse nó seirbhísí a chumhdach leis an Rialachán seo freisin. I gcás inarb é atá sa phacáiste sin ceann amháin nó níos mó seirbhísí a thiteann ar bhonn aonair lasmuigh de raon feidhme an Rialacháin, cinnfear an dtagann an pacáiste ina iomláine laistigh de raon feidhme an Rialacháin trí príomhspríoc agus príomhchuspóir an phacáiste a mheas. Más rud é, áfach, nach bhfuil an ceart dlíthiúil ag na trádálaithe cuid de phacáiste mar sin a chur ar fáil lasmuigh de chríoch shonrach, níor cheart iad a bheith faoi oibleagáid an pacáiste sin a chur ar fáil ina iomláine thar na teorainn chuig Ballstát an chustaiméara mar bheadh orthu dul isteach i gconarthaí nua nó a gconarthaí reatha le tríú páirtithe a leasú. Ag an am céanna, na codanna sin den phacáiste sin ar féidir iad a sholáthar trasna na teorann do Bhallstát an chustaiméara gan costais bhreise do thrádálaithe, ba cheart iad a sholáthar.

³ Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Meán Fómhair 2008 maidir le rialacha comhchoiteanna le haghaidh oibriú aersheirbhísí sa Chomhphobal (IO L 293, 31.10.2008, lch. 3).

⁴ Rialachán (AE) Uimh. 1177/2010 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 24 Samhain 2010 maidir le cearta paisinéirí agus iad ag taisteal ar muir agus ar uiscebhealaí intíre agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 (IO L 334, 17.12.2010, lch. 1).

⁵ Rialachán (AE) Uimh. 181/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 maidir le cearta paisinéirí in iompar de bhus agus de chóiste agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 (IO L 55, 28.2.2011, lch. 1).

⁶ Rialachán (CE) Uimh. 1371/2007 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2007 maidir le cearta agus oibleagáidí paisinéirí iarnróid (IO L 315, 3.12.2007, lch. 14).

- (8) Ba cheart nár dhochar an Rialachán seo do na rialacha is infheidhme i réimse an chánachais, ós rud é go bhforáiltear, leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) do bhunús sonrach birt ar leibhéal an Aontais maidir le cúrsaí cánachais.
- (9) De bhun Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁷, an dlí a roghnaítear mar an dlí is infheidhme maidir le conradh idir tomhaltóir agus gairmí a shaothraíonn a ghníomhaíochtaí tráchtála nó gairmiúla sa tír ina bhfuil gnáthchónaí ar an tomhaltóir nó a stiúrann, trí mhodh ar bith, na gníomhaíochtaí sin chuig an tír sin, nó chuig líon tíortha lena n-áirítear an tír sin, ní fhéadfaidh sé a bheith mar thoradh air go bhfágfaí an tomhaltóir gan an chosaint a thugtar dó nó di le forálacha nach féidir maolú a dhéanamh orthu trí chomhaontú de bhua dhlí na tíre a bhfuil gnáthchónaí ar an tomhaltóir ann. De bhun Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁸, in ábhair a bhaineann le conradh idir tomhaltóir agus gairmí agus a shaothraíonn a ghníomhaíochtaí tráchtála nó gairmiúla i mBallstát shainchónaí an tomhaltóra nó a stiúrann, trí mhodh ar bith, na gníomhaíochtaí sin chuig an mBallstát sin, nó chuig líon Stát lena n-áirítear an Ballstát sin, féadfaidh tomhaltóir imeachtaí a thabhairt i gcoinne an pháirtí eile i gcúirteanna an Bhallstáit a bhfuil sainchónaí aige ann agus ní fhéadfar imeachtaí a thionscnamh i gcoinne an tomhaltóra ach sna cúirteanna sin.

⁷ Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Meitheamh 2008 maidir leis an dlí is infheidhme ar oibleagáidí conarthacha (An Róimh I) (IO L 177, 4.7.2008, lch. 6).

⁸ Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO L 351, 20.12.2012, lch. 1).

- (10) Níor cheart [...] **gur dhochar** an Rialachán seo do ghníomhartha de chuid dhlí an Aontais maidir le comhar breithiúnach in ábhair shibhialta, go háirithe na forálacha maidir leis an dlí is infheidhme ar oibleagáidí conarthacha agus maidir le dlínse **cúirteanna** a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle⁹ agus Rialachán (AE) 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁰, [...]. Go háirithe, níor cheart a thuiscint ós rud é go bhfuil an trádálaí ag gníomhú **i gcomhréir le** forálacha an Rialacháin seo go bhfuil a chuid gníomhaíochtaí á stiúradh aige nó aici chuig Ballstát an tomhaltóra [...] **de réir bhrí Airteagal 6(1)(b) de Rialachán (CE) Uimh. 593/2008, agus Airteagal 17(1)(c) de Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012. Dá bhrí sin, díreach mar nach ndéanann an trádálaí rochtain ar a chomhéadan ar líne a bhlocáil ná a theorannú do chustaiméirí ó Bhallstát eile nó nach gcuireann sé coinníollacha ginearálta éagsúla rochtana i bhfeidhm sna cásanna a leagtar síos sa Rialachán seo nó nach gcuireann sé coinníollacha éagsúla i bhfeidhm maidir le hidirbhearta íocaíochta laistigh de réimse na modhanna íocaíochta a nglacann sé leo, níor cheart a mheas, gurb ionann sin ann féin agus gníomhaíochtaí an trádálaí a stiúradh chuig Ballstát an tomhaltóra, chun an dlí agus an dlínse infheidhme a chinneadh.**

⁹ Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Meitheamh 2008 maidir leis an dlí is infheidhme ar oibleagáidí conarthacha (An Róimh I) (IO L 177, 4.7.2008, lch. 6).

¹⁰ Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2012 maidir le dlínse agus le haithint agus forghníomhú breithiúnas in ábhair shibhialta agus tráchtála (IO L 351, 20.12.2012, lch. 1).

(11) Na cleachtais idirdhealaitheacha a bhféachtar le haghaidh a thabhairt orthu sa Rialachán seo, tarlaíonn siad de ghnáth trí mheán téarmaí agus coinníollacha ginearálta agus trí fhaisnéis eile a shocraíonn an trádálaí, nó a shocraítear thar ceann an trádálaí mar réamhchoinníoll chun rochtain a fháil ar na hearraí nó na seirbhísí, agus a chuirtear ar fáil don phobal i gcoitinne. Áirítear, leis na coinníollacha ginearálta rochtana sin, *inter alia*, praghsanna, coinníollacha íocaíochta agus coinníollacha seachadta. D'fhéadfadh sé go gcuirfeadh an trádálaí ar fáil don phobal i gcoitinne iad nó go ndéanfaí iad a chur ar fáil thar ceann an trádálaí, trí mhodhanna éagsúla, amhail faisnéis a fhoilsiú i bhfógraín, ar shuímh ghréasáin nó i ndoiciméid chonartha nua nó réamhchonartha. Bíonn feidhm ag na coinníollacha sin i gcás nach mbíonn aon chomhaontú dá mhalairt ann arna chaibidlíú ar leithligh go díreach idir an trádálaí agus an custaiméir. Téarmaí agus coinníollacha a chaibidlítear ar leithligh idir an trádálaí agus na custaiméirí, níor cheart a mheas gur coinníollacha ginearálta rochtana iad chun críocha an Rialacháin seo.

(12) **Agus earraí nó seirbhísí á gceannach acu mar úsáideoirí deiridh faoi choinníollacha ginearálta rochtana, is minic gurb ionann an cás ina mbíonn tomhaltóirí agus gnólachtaí, go háirithe micrifhiontair, fiontair bheaga agus mheánmhéide. Dá bhrí sin,** ba cheart tomhaltóirí agus gnólachtaí araon a **chosaint** [...] **ó** idirdhealú ar chúiseanna a bhaineann lena náisiúntacht, a n-áit chónaithe nó a n-áit bhunaithe agus iad ag gníomhú mar chustaiméirí chun críocha an Rialacháin seo. Níor cheart, áfach, don chosaint sin baint le custaiméirí a cheannaíonn earraí nó seirbhís lena n-athdhíol, **lena gclaochlú, lena bpróiseáil nó lena ligean ar cíós ina dhiaidh sin,** toisc go mbeadh tionchar aige sin ar scéimeanna dáiliúcháin a úsáidtear go forleathan idir gnóthais i gcomhthéacs teagmháil dhíreach idir gnó amháin agus gnó eile, **agus ar minic a dhéantar iad a chaibidlíú go déthaobhach agus ar minic baint dhíreach acu le straitéisí tráchtála ar leibhéal réamhtheachtach agus iartheachtach,** amhail dáileadh roghnaitheach agus eisiach, lena gceadaítear go hiondúil do mhonaróirí a gcuid miondíoltóirí a roghnú ach faoi réir a bheith i gcomhréir leis na rialacha a bhaineann le hiomaíocht.

- (13) Is ionann na héifeachtaí a bhíonn ag an gcóir idirdhealaitheach i ndáil le hidirbhearta tráchtála a bhaineann le díolachán earraí nó soláthar seirbhísí laistigh den Aontas ar chustaiméirí agus ar an margadh inmheánach, is cuma cé acu an bunaithe i mBallstát nó i dtríú tír atá trádálaí. Dá bhrí sin, agus d'fhonn a áirithiú go mbeidh trádálaithe faoi réir na gceanglas céanna i ndáil leis an méid sin, ba cheart go mbeadh feidhm ag na bearta a leagtar amach sa Rialachán seo maidir leis na trádálaithe uile atá ag feidhmiú laistigh den Aontas.
- (14) D'fhonn cur leis an deis a bhíonn ag custaiméirí rochtain a fháil ar fhaisnéis a bhaineann le díolachán earraí agus soláthar seirbhísí ar an margadh inmheánach agus chun an trédhearcacht a mhéadú, lena n-áirítear i ndáil le praghsanna, níor cheart do thrádálaithe bac a chur, trí bhearta teicneolaíochta nó eile, ar chustaiméirí, bunaithe ar a náisiúntacht, a n-áit chónaithe nó a n-áit bhunaithe, ó rochtain iomlán, chomhionann a bheith acu ar chomhéadain ar líne. Is éard a d'fhéadfadh a bheith i gceist leis na bearta teicneolaíochta sin aon teicneolaíochtaí a úsáidtear chun suíomh fisiciúil an chustaiméara a chinneadh, lena n-áirítear an suíomh sin a rianú trí bhíthin an tseolta IP, **nó [...] comhordanáidí a fhaightear trí chóras domhanda loingseoireachta satailíte [...].** Mar sin féin, níor cheart a thuiscint de bharr toirmeasc a bheith á chur ar idirdhealú i dtaobh rochtain ar chomhéadain ar líne, go gcuirtear oibleagáid ar an trádálaí páirt a ghlacadh in idirbhearta tráchtála le custaiméirí.
- (15) Déanann trádálaithe áirithe leaganacha éagsúla dá gcomhéadain ar líne a oibriú, chun díriú ar chustaiméirí ó Bhallstáit éagsúla. Cé gur cheart go bhféadfaí leanúint leis sin, ba cheart toirmeasc a chur ar chustaiméir a atreorú ó leagan amháin den chomhéadan go leagan eile de gan toiliú follasach a fháil ón gcustaiméir. **Níor cheart oibleagáid a bheith ar thrádálaithe a cheangal ar an gcustaiméir toiliú sainráite a thabhairt gach uair a dtugann an custaiméir cuairt ar an gcomhéadan céanna ar líne. A luaithe a bheidh toiliú sainráite an chustaiméara tugtha, ba cheart é a mheas mar bhailí le haghaidh chuairteanna ar fad an chustaiméara chéanna sin ar an gcomhéadan ar líne céanna.** Ba cheart gach leagan den chomhéadan ar líne a bheith ar fáil go héasca don chustaiméir i gcónaí.

- (16) I gcásanna áirithe, d'fhéadfadh sé gur ghá custaiméir a bhlocáil, a theorannú nó a atreorú chuig leagan eile de chomhéadan ar líne, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara, gan toiliú a fháil ón gcustaiméir, chun a áirithiú go bhfuil ceanglas **sonrach** dlí i ndlí an Aontais nó i ndlíthe na mBallstát á chomhlíonadh, i gcomhréir le dlí an Aontais **a bhfuil an trádálaí faoina réir mar thoradh ar é a bheith ag oibriú sa Bhallstát sin.** D'fhéadfadh na dlíthe sin rochtain custaiméirí ar earraí nó seirbhísí áirithe a theorannú, mar shampla trí chosc a chur ar ábhar sonrach a thaispeáint i mBallstáit áirithe. Níor cheart cosc a chur ar thrádálaithe ó bheith ag comhlíonadh na gceanglas sin agus ba cheart, dá réir, go mbeadh siad in ann rochtain a bhlocáil, a theorannú nó custaiméirí áirithe i gcríocha áirithe a atreorú chuig comhéadan ar líne, a mhéid is gá sin chun na críocha sin. **Ina theannta sin, níor cheart do chur i bhfeidhm an Rialacháin seo a chosc ar na Ballstáit na rialacha bunúsacha agus na prionsabail bhunúsacha a chur i bhfeidhm atá acu maidir le saoirse an phreasa agus an tsaoirse chun tuairimí a nochtadh.**
- (17) I roinnt cásanna sonracha, ní féidir údar oibiachtúil a thabhairt do dhifriochtaí sa chóir a chuirtear ar chustaiméirí trí choinníollacha ginearálta rochtana a úsáid, lena n-áirítear diúltú glan earraí a dhíol nó seirbhísí a sholáthar, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe na gcustaiméirí. Sna cásanna sin, ba cheart gach cineál idirdhealaithe a chosc agus ba cheart, dá réir sin, do chustaiméirí a bheith i dteideal, faoi na coinníollacha sonracha a leagtar síos sa Rialachán seo, páirt a ghlacadh in idirbhearta tráchtála faoi na coinníollacha céanna a bhainfeadh le custaiméir áitiúil agus rochtain iomlán, chomhionann a bheith acu ar aon cheann de na hearraí nó na seirbhísí atá á dtairiscint, beag beann ar a náisiúntacht, a n-áit chónaithe nó a n-áit bhunaithe. Dá bhrí sin, i gcás inar gá, ba cheart do thrádálaithe bearta a dhéanamh chun a áirithiú go gcomhlíonfar an toirmeasc sin ar idirdhealú más rud é, i éagmais na mbeart sin, go mbeadh bac ar na custaiméirí sin rochtain iomlán, chomhionann a bheith acu. [...]

(18) Is é an chéad cheann de na cásanna sin an cás ina ndíolann an trádálaí earraí **agus go ndéantar na hearraí sin a sheachadadh chuig Ballstát a dtairgeann an trádálaí seachadadh chuige ina choinníollacha ginearálta rochtana nó go ndéantar na hearraí a bhailiú ó shuíomh arna aontú ag an trádálaí agus an custaiméir i mBallstát ina dtairgeann an trádálaí an rogha sin ina choinníollacha ginearálta rochtana** [...]. Sa chás sin, ba cheart go mbeadh an custaiméir in ann earraí a cheannach faoi na coinníollacha ceannanna céanna, lena n-áirítear na praghsanna agus na coinníollacha seachadta, atá ag a macasamhail de chustaiméirí a bhfuil cónaí orthu sa Bhallstát **a ndéantar na hearraí a sheachadadh chuige nó a bhailiú ann** [...]. D'fhéadfadh sé dá bharr sin go mbeadh ar chustaiméir eachtrach an t-earra a bhailiú sa Bhallstát sin, nó i mBallstát eile a ndéanann an trádálaí earraí a sheachadadh chuige. Sa chás sin, níor ghá clárú do cháin bhreisluacha ("CBL") i mBallstát an chustaiméara ná socrú a dhéanamh do sheachadadh trasteorann na n-earraí.

(19) Is é an dara cás an cás ina soláthraíonn an trádálaí seirbhísí arna soláthar go leictreonach, seachas seirbhísí arb é is príomhthréith dóibh, [...] rochtain a thabhairt ar shaothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de nó ar aon ábhar cosanta eile **nó** ar a n-úsáid, nó saothar nó ábhar cosanta eile a dhíol, amhail seirbhísí néalríomhaireachta, seirbhísí stórála sonraí, seirbhísí óstála suímh ghréasáin agus seirbhísí ballaí dóiteáin a chur ar fáil, **nó saothair atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de agus ábhar cosanta eile a dhíol i bhfoirm dholáimhsithe, amhail ríomhleabhair nó ceol ar líne.** Sa chás sin, ní gá aon seachadadh fisiceach, ós rud é go gcuirtear na seirbhísí ar fáil go leictreonach. Is féidir leis an trádálaí CBL a dhearbhu agus a íoc ar bhealach simplithe i gcomhréir leis na rialacha maidir le mionionaid ilfhreastail CBL (MOSS) a leagtar amach i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 282/2011 ón gComhairle¹¹.

¹¹ Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 282/2011 ón gComhairle an 15 Márta 2011 lena leagtar síos bearta cur chun feidhme do Threoir 2006/112/CE maidir leis an gcóras comhchoiteann cánach breisluacha (IO L 77, 23.3.2011, lch. 1).

- (20) Ar deireadh, i gcás go soláthraíonn an trádálaí seirbhísí agus go bhfaigheann an custaiméir na seirbhísí sin i [...] suíomh **fisiciúil, amhail áitreabh an trádálaí nó i suíomh sonrach eile ina dtairgeann an trádálaí soláthar a sheirbhísí [...] laistigh de chríoch an Bhallstáit ina n-oibríonn an trádálaí, níor cheart údar a bheith ach oiread le cur i bhfeidhm coinníollacha ginearálta éagsúla rochtana ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara.** Baineann na cásanna sin [...] le soláthar seirbhísí, **nach ionann iad agus seirbhísí arna soláthar go leictreonach,** amhail cóiríocht óstáin, imeachtaí spóirt, carrchíos, agus ticéid iontrála d'fhéilte ceoil nó do pháirceanna áineasa. Sna cásanna sin, ní gá don trádálaí clárú do CBL i mBallstát eile ná ní gá socrú a dhéanamh do sheachadadh trasteorann earraí.
- (21) I ngach ceann de na cásanna sin, de bhua na bhforálacha maidir leis an dlí is infheidhme maidir le hoibleagáidí conarthacha agus maidir le dlínse a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimhir 593/2008 agus Rialachán (AE) 1215/2012, i gcás nach saothraíonn trádálaí a chuid gníomhaíochtaí nó a chuid gníomhaíochtaí i mBallstát an tomhaltóra nó nach stiúrann an trádálaí a chuid gníomhaíochtaí nó a chuid gníomhaíochtaí chuig an mBallstát, nó i gcás nach tomhaltóir an custaiméir, ní bheidh aon chostas breise ann don trádálaí i ndáil le dlínse nó le difríochtaí sa dlí is infheidhme. Ach, i gcás ina saothraíonn trádálaí a ghníomhaíochtaí nó a gníomhaíochtaí i mBallstát an tomhaltóra nó gur chuig an mBallstát sin a stiúrann an trádálaí an céanna, is ionann sin is a léiriú go raibh rún ag an trádálaí caidreamh tráchtála a bhunú le tomhaltóirí ón mBallstát sin agus go raibh an trádálaí in ann aon chostais den sórt sin a chur san áireamh.

(21a) Níor cheart a thuiscint leis an toirmeasc ar idirdhealú ar chustaiméirí atá infheidhme sna cásanna thuas de bhun an Rialacháin seo, go gcuirtear cosc ar thrádálaithe earraí nó seirbhísí a thairiscint i mBallstáit éagsúla nó díriú ar ghrúpaí áirithe custaiméirí le tairiscintí spriocdhírithe agus téarmaí agus coinníollacha éagsúla, lena n-áirítear trí chomhéadain thírshonracha ar líne a bhunú, fad agus go gcaitheann na trádálaithe lena gcuid custaiméirí ar bhealach neamh-idirdhealaitheach, beag beann ar a náisiúntacht, a n-áit chónaithe nó a n-áit bhunaithe, i gcás inar mian le custaiméir tairbhiú de na tairiscintí sin agus de na téarmaí agus na coinníollacha sin. Ná níor cheart a thuiscint leis an toirmeasc sin go gcuirtear cosc ar an tsaoirse atá ag trádálaithe coinníollacha éagsúla, lena n-áirítear praghsanna éagsúla, a thairiscint, ar bhonn neamh-idirdhealaitheach, ag pointí éagsúla díolacháin, amhail siopaí agus suímh ghréasáin nó gan tairiscintí ar leith a chur ar fáil ach le haghaidh críoch ar leith i mBallstát.

(21b) Ina theannta sin, níor cheart a thuiscint go ndéanann an toirmeasc sin difear do chur i bhfeidhm aon teorannaithe críochacha nó teorannaithe eile ar an gcúnamh iardhiola nó seirbhísí iardhiola do chustaiméirí a thairgeann an trádálaí don chustaiméir. Ná níor cheart go dtuigfí go ngabhann oibleagáid leis aon chostais bhreise postais agus iompair a chumhdach níos sia ná an áit seachadta a comhaontaíodh agus inar phioc an custaiméir suas an t-earra, agus ina bhfuil an trádálaí, de bhun Threoir 1999/44/CE le foráil a dhéanamh go ndéanfar earra lochtach a dheisiú nó a athsholáthar saor in aisce, nó i gcás go bhfuil an trádálaí leis an gcostas a bhaineann leis an earra sin a chur ar ais a iompar tar éis don tomhaltóir a cheart tarraingt siar a fheidhmiú de bhun Threoir 2011/83/AE. Níor cheart, dá bhrí sin a thuiscint go bhforáiltear leis an Rialachán seo d'oibleagáid earraí a sheachadadh thar teorainn chuig Ballstát eile i gcás nach ndéanfaidh an trádálaí ar shlí eile an seachadadh sin a thairiscint dá chustaiméirí, ná d'oibleagáid earraí a thógáil ar ais i mBallstát eile, ná costais bhreise a iompar i ndáil leis sin, i gcás nach mbeadh oibleagáid den sórt sin ar an trádálaí ar shlí eile.

- (22) Trádálaithe a chumhdaítear faoin scéim speisialta dá bhforáiltear i gCaibidil 1 de Theideal XII de Threoir 2006/112/CE, ní bheidh de cheangal orthu CBL a íoc **sa Bhallstát ina bhfuil siad bunaithe**. Maidir leis na trádálaithe sin, agus seirbhísí arna soláthar go leictreonach á soláthar acu, chiallódh an toirmeasc ar coinníollacha ginearálta difriúla rochtana ar bhonn náisiúntacht, áit chónaithe, nó áit bhunaithe an chustaiméara a chur i bhfeidhm go mbeadh ceanglas air clárú chun CBL i mBallstáit eile a chur san áireamh agus go mbainfeadh costais bhreise leis sin, rud a bheadh ina ualach míréireach i bhfianaise mhéid agus tréithe na dtrádálaithe lena mbaineann. Dá bhrí sin, ba cheart na trádálaithe sin a dhíolmhú ón toirmeasc sin ar feadh cibé tréimhse a bheidh scéim den sórt sin infheidhme.
- (23) Sna cásanna sin go léir, d'fhéadfadh sé go gcoiscfí uaireanta ar thrádálaithe earraí a dhíol nó seirbhísí a sholáthar do chustaiméirí áirithe nó do chustaiméirí i gcríocha ar leith, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara, mar thoradh ar thoirmeasc sonracha nó ar cheanglas sonracha a leagtar síos i ndlí an Aontais nó i ndlíthe na mBallstát i gcomhréir le dlí an Aontais. Ina theannta sin d'fhéadfadh go gcuirfeadh dlí an Aontais de cheangal ar thrádálaithe rialacha áirithe maidir le praghsáil leabhar a urramú. Níor cheart trádálaithe a chosc dlíthe den sórt sin a chomhlíonadh, a mhéid is gá.

(24) Faoi dhlí an Aontais, tá saoirse, i bprionsabal, ag trádálaithe na modhanna íocaíochta is mian [...] leo a ghlacadh a chinneadh. **I gcomhréir le rialacha Rialachán (AE) Uimh. 2015/751 agus Threoir (AE) 2015/2366, miondíoltóirí a ghlacann le hionstraim íocaíochta cártabhunaithe de bhranda sonracha agus de chatagóirí sonracha, níl aon oibleagáid orthu glacadh le hionstraimí íocaíochta cártabhunaithe ar den chatagóir chéanna iad ach gur de bhranda éagsúil iad. Ar an gcaoi chéanna, miondíoltóirí a ghlacann le cártaí dochair de bhranda áirithe, níl aon oibleagáid orthu glacadh le cárta creidmheasa den bhranda sin, nó má ghlacann siad cártaí creidmheasa do thomhaltóirí de bhranda áirithe, níl aon oibleagáid orthu glacadh le cárta creidmheas tráchtála den bhranda céanna sin. Ar an gcuma chéanna, trádálaí a ghlacann le haistrithe creidmheasa nó dochair dhíreacha, níl aon oibleagáid air glacadh leis an íocaíocht sin, má cheanglaítear leis sin Conradh nua nó Conradh modhnaithe a dhéanamh le soláthraí seirbhíse íocaíochta.** Agus an rogha sin déanta, áfach, [...] níl aon chúiseanna ann go ndéanfadh trádálaithe idirdhealú ar chustaiméirí laistigh den Aontas trí dhiúltú d'idirbhearta áirithe tráchtála nó trí choinníollacha éagsúla íocaíochta a fheidhmiú i ndáil leis na hidirbhearta sin, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara. Sa chomhthéacs áirithe sin, ba cheart freisin cóir neamhionann den sórt sin nach bhfuil údar léi ar chúiseanna a bhaineann leis an suíomh ina bhfuil an cuntas íocaíochta, áit bhunaithe sholáthraí na seirbhíse íocaíochta nó an áit ina n-eisítear an ionstraim íocaíochta laistigh den Aontas a thoirmeasc go sainráite. Chomh maith leis sin, ba cheart a mheabhrú go gcuirtear toirmeasc, le Rialachán (AE) Uimh. 260/2012 ar gach íocaí, lena n-áirítear trádálaithe, a cheangal go mbeadh cuntais bhainc suite i mBallstát áirithe le go nglacfaí le híocaíocht in euro. **Ba cheart don trádálaí leanúint den tsaoirse a bheith aige muirir a iarraidh as ionstraim íocaíochta a úsáid. Tá an ceart sin faoi réir na srianta a thugtar isteach le hAirteagal 62(5) de Threoir (AE) 2015/2366, áfach.**

(25) Le Treoir 2015/2366/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹² tugadh isteach diancheanglais slándála i dtaca le tionscnamh agus próiseáil íocaíochtaí leictreonacha, rud a laghdaigh an riosca calaoise i dtaca leis na modhanna íocaíochta nua agus traidisiúnta uile, íocaíochtaí ar líne go háirithe. Tá sé de cheangal ar sholáthraithe seirbhíse íocaíochta fíordheimhniú láidir custaiméara, mar a thugtar air, a chur i bhfeidhm, próiseas fíordheimhnithe lena mbailíochtaítear céannacht úsáideora seirbhíse íocaíochta nó idirbheart íocaíochta. Maidir le cian-idirbhearta, amhail íocaíochtaí ar líne, is déine fós na ceanglais slándála, lena n-éilítear nasc dinimiciúil chuig méid an idirbhearta agus cuntas an íocaí, chun an t-úsáideoir a chosaint a thuilleadh chun na rioscaí i gcás botúin nó ionsaithe calaoiseacha a íosmhéadú. De thoradh na bhforálacha sin, is ionann an riosca go ndéanfar calaois íocaíochta i gcás íocaíochtaí naisiúnta agus i gcás íocaíochtaí trasteorann agus níor cheart é a bheith ina chúis le hidirbhearta a dhiúltú nó idirdhealú a dhéanamh eatarthu laistigh den Aontas. **Mar sin féin, i gcásanna nach bhfuil aon mhodhanna eile ar fáil don trádálaí chun laghdú a dhéanamh ar riosca go ndéanfaidh custaiméirí mainneachtain, lena n-áirítear go háirithe deacrachtaí a bheith ann a bhaineann le measúnú a dhéanamh ar acmhainneacht creidmheasa an chustaiméara, ba cheart do na trádálaithe a bheith in ann na seirbhísí nó na hearraí a choinneáil siar go dtí go bhfaighidís deimhniú go ndearnadh an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh i gceart. Ní fhéadfaidh cóir éagsúil, áfach, a bheith bunaithe ar chúiseanna ar bith seachas cúiseanna atá oibiachtúil agus a bhfuil údar maith leo.**

¹² Treoir (AE) 2015/2366 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 25 Samhain 2015 maidir le seirbhísí íocaíochta sa mhargadh inmheánach, lena leasaítear Treoir 2002/65/CE, Treoir 2009/110/CE agus Treoir 2013/36/CE agus Rialachán (AE) Uimh. 1093/2010, agus lena n-aisghairtear Treoir 2007/64/CE (IO L 337, 23.12.2015, lch. 35-127).

- (26) Níor cheart don Rialachán seo aon tionchar a bheith aige ar chur i bhfeidhm na rialacha iomaíochta, agus go háirithe Airteagal 101 agus Airteagal 102 CFAE. Comhaontuithe lena bhforchuirtear oibleagáidí ar thrádálaithe gan dul i mbun díolacháin éighníomhacha de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 330/2010 ón gCoimisiún^[1] le custaiméirí áirithe nó le custaiméirí i gcríocha áirithe, meastar go ginearálta iad a bheith sriantach ar an iomaíocht agus i bprionsabal ní féidir iad a dhíolmhú ón toirmeasc a leagtar síos in Airteagal 101(1) CFAE. **Mar sin féin, i gcásanna eisceachtúla, is féidir a mheas go bhfuil na comhaontuithe sin i gcomhréir le Airteagal 101. Sna cásanna sin, a bhfuil bonn maith cirt leo, ní ghníomhóidh na trádálaithe de shárú ar an Rialachán seo nuair nach mbíonn siad páirteach i ndíolacháin éighníomhacha. Níor cheart go ndéanfaidh cur i bhfeidhm an Rialacháin seo difear do na comhaontuithe sin.** [...] [...] **Níor cheart tionchar a bheith ag an Rialachán seo ach oiread, agus go háirithe na forálacha atá ann maidir le rochtain ar earraí nó ar sheirbhísí, ar chomhaontuithe lena sriantar díolacháin ghníomhacha de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 330/2010.**
- (27) Ba cheart do na Ballstáit comhlacht amháin nó níos mó a ainmniú a bheidh freagrach as beart éifeachtach a dhéanamh [...] le go gcomhlíonfar forálacha an Rialacháin seo agus chun an comhlíonadh sin a dhaingniú. **Na comhlachtaí sin, a bhféadfadh cúirteanna nó údaráis riaracháin a bheith ina measc, ba cheart na cumhachtaí riachtanacha a bheith acu chun a ordú don trádálaí an Rialachán seo a chomhlíonadh.** Ba cheart do na Ballstáit a áirithiú freisin go bhféadfadh **bearta** [...] a bheidh éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach [...] **a ghlacadh i gcoinne** trádálaithe i gcás go ndéanfar aon sárú ar an Rialachán seo.

^[1] Rialachán (AE) Uimh. 330/2010 ón gCoimisiún an 20 Aibreán 2010 maidir le cur i bhfeidhm Airteagal 101(3) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh maidir le haicmí comhaontuithe ingearacha agus cleachtas comhbheartaithe (IO L 102, 23.4.2010, lch. 1).

- (28) Ba cheart do thomhaltóirí a bheith in ann cúnamh a fháil ó údaráis fhreagracha lena n-éascófar coibhleachtaí le trádálaithe a réiteach a eascraíonn as cur i bhfeidhm an Rialacháin seo [...].
- (29) Ba cheart go ndéanfaí meastóireacht rialta ar an rialachán seo, d'fhonn leasuithe a mholadh i gcás inar gá. Ba cheart go ndíreofaí leis an gcéad mheastóireacht, go háirithe, ar shíneadh a d'fhéadfaí a dhéanamh ar an toirmeasc atá in Airteagal 4(1)(b) chuig seirbhísí arna soláthar go leictreonach, seirbhísí arb é is príomhthréith dóibh, go háirithe, rochtain a thabhairt ar [...] shaothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de nó ar aon ábhar cosanta eile **nó** ar a n-úsáid, **nó saothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de nó ábhar cosanta eile a dhíol i bhfoirm dholáimhsithe**, ar choinníoll go bhfuil na cearta atá riachtanach ag an trádálaí do na críocha lena mbaineann.
- (30) D'fhonn forghníomhú éifeachtach na rialacha a leagtar síos sa Rialachán seo a éascú, ba cheart na sásraí chun comhar trasteorann a áirithiú i measc na n-údarás inniúla, dá bhforáiltear i Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹³, a bheith ar fáil freisin i ndáil leis na rialacha sin. Mar sin féin, ós rud é nach bhfuil feidhm ag Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 ach i leith dlíthe lena gcosnaítear leasanna tomhaltóirí, níor cheart na bearta sin a bheith ar fáil ach nuair is tomhaltóir an custaiméir. Dá bhrí sin, ba cheart Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 a leasú dá réir sin.
- (31) Chun go bhféadfaí caingne a thabhairt i leith urghairí a bhfuil sé mar aidhm leo comhleasanna tomhaltóirí a chosaint i leith gníomhartha atá contrártha leis an Rialachán seo i gcomhréir le Treoir 2009/22/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁴, ba cheart an Treoir sin a leasú, freisin, ionas go gcuirfí tagairt don Rialachán seo san áireamh in Iarscríbhinn I a ghabhann léi.

¹³ Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 27 Deireadh Fómhair 2004 maidir le comhar idir na húdaráis náisiúnta atá freagrach as dlíthe cosanta tomhaltóirí a fhorfheidhmiú (an Rialachán maidir le comhar ar mhaithe le cosaint tomhaltóirí) (IO L 364, 9.12.2004, lch. 1).

¹⁴ Treoir 2009/22/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Aibreán 2009 maidir le hurghairí chun leasanna tomhaltóirí a chosaint (IO L 110, 1.5.2009, Lch. 30).

- (32) Ba cheart go leor ama a bheith ag trádálaithe, údaráis phoiblí agus páirtithe leasmhara eile chun oiriúnú d'fhorálacha an Rialacháin seo agus comhlíonadh an Rialacháin a áirithiú. I bhfianaise na saintréithe sonracha a bhaineann le seirbhísí arna soláthar go leictreonach, seachas na seirbhísí sin arb í an phríomhghné díobh rochtain a sholáthar ar shaothair atá cosanta ó thaobh cóipchirt nó ar ábhar eile atá cosanta agus an céanna a úsáid, ní hiomchuí toirmeasc Airteagal 4(1)(b) a chur i bhfeidhm ach ó dháta is déanaí i leith sholáthar na seirbhísí sin.
- (33) D'fhonn an cuspóir a bhaineann le haghaidh a thabhairt ar an idirdhealú díreach agus indíreach a ghnóthú, ar idirdhealú é atá bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe custaiméirí, is iomchuí Rialachán a ghlacadh a mbeidh feidhm dhíreach aige sna Ballstáit go léir. Tá gá leis sin chun go ráthófar cur i bhfeidhm aonfhoirmeach na rialacha neamh-idirdhealaithe ar fud an Aontais mar aon lena dteacht i bhfeidhm ag an am céanna. Is le Rialachán amháin is féidir a áirithiú go mbeidh an méid soiléireachta, aonfhoirmeachta agus deimhneachta dlíthiúla is gá ann lena chur ar chumas na dtomhaltóirí tairbhe iomlán a bhaint as na rialacha sin.
- (34) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóir an Rialacháin seo, eadhon cosc a chur leis an idirdhealú díreach agus indíreach bunaithe ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe custaiméirí, lena n-áirítear an gheobhlocáil, in idirbhearta tráchtála le trádálaithe laistigh den Aontas, a ghnóthú go leordhóthanach, mar gheall ar chineál trasteorann na faidhbe agus mar nach bhfuil an creat dlíthiúil atá ann cheana soiléir go leor, ach, de bharr a fhairsinge agus an tionchair a d'fhéadfadh a bheith aige ar thrádáil sa mhargadh inmheánach, gur fearr is féidir é a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun an cuspóir sin a ghnóthú.

- (35) Urramaítear sa Rialachán seo na cearta bunúsacha agus na prionsabail a aithnítear i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh. Féachtar sa Rialachán seo lena áirithiú go háirithe go n-urramófar go hiomlán Airteagal 16 agus Airteagal 17 de,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Cuspóir agus raon feidhme

1. **Is é cuspóir** an Rialacháin seo, [...] cur le feidhmiú cuí an mhargaidh inmheánaigh trí chosc a chur le hidirdhealú **nach bhfuil údar leis** atá bunaithe, go díreach nó go hindíreach, ar náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe na gcustaiméirí **agus trí na cásanna a shainiú nach bhféadfar údar a thabhairt do chóir éagsúil faoi Airteagal 20(2) de Threoir 2006/123/CE.**
2. **Níl feidhm ag** an Rialachán seo maidir le staideanna **ar staideanna inmheánacha go huile agus go hiomlán iad** [...], **agus ina bhfuil na heilimintí ábhartha uile a bhaineann leis an idirbheart teoranta do laistigh d'aon Bhallstát aonair amháin.**

[...]

[...]

[...]

3. Níl feidhm ag an Rialachán seo maidir leis na gníomhaíochtaí dá dtagraítear in Airteagal 2(2) de Threoir 2006/123/CE.
4. Ní dochar an Rialachán seo do na rialacha is infheidhme maidir le réimse an chánachais.

4a. Ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear do na rialacha is infheidhme i réimse an chóipchirt agus na gceart gaolmhar, go háirithe na rialacha dá bhforáiltear i dTreoir 2001/29/CE.

5. **Ní dochar** [...] an Rialachán seo do ghníomhartha dhlí an Aontais a bhaineann le comhar breithiúnach in ábhair shibhialta. Ní fhorléireofar le comhlíonadh an Rialacháin seo go dtugtar le tuiscint go ndíríonn trádálaí a chuid nó a cuid gníomhaíochtaí ar an mBallstát ina bhfuil gnáthchónaí nó sainchónaí ar an tomhaltóir de réir bhrí phointe (b) d'Airteagal 6(1) de Rialachán (CE) Uimh. 593/2008 agus phointe (c) d'Airteagal 17(1) de Rialachán (AE) 1215/2012. **Go háirithe, i gcás nach ndéanann trádálaí, ag gníomhú dó i gcomhréir le hAirteagal 3, le hAirteagal 4 agus le hAirteagal 5, teorainn ná bac a chur ar rochtain na gcustaiméirí ar a chomhéadan ar líne, nó nach n-athdhíríonn custaiméirí chuig leagan dá chomhéadan nó dá comhéadan ar líne atá difriúil ón gcomhéadan ar líne ar lorg an custaiméir rochtain den chéad uair air, beag beann ar a náisiúntacht nó ar a n-áit chónaithe nó a n-áit bhunaithe, nach gcuireann sé coinníollacha éagsúla rochtana i bhfeidhm agus earraí á ndíol nó seirbhísí á soláthar i gcásanna a leagtar síos sa Rialachán seo, nó i gcás ina nglacann an trádálaí le hionstraimí íocaíochtaí arna n-eisiúint i mBallstát eile ar bhonn neamh-idirdhealaitheach, ní mheasfar go bhfuil a chuid gníomhaíochtaí á ndíriú ag an trádálaí ar an mBallstát ina bhfuil gnáthchónaí nó sainchónaí ar an tomhaltóir.**

6. [...] Leanfaidh Airteagal 20(2) de Threoir 2006/123/CE **d'fheidhm a bheith aige mura leagtar síos oibleagáidí sonracha do thrádálaithe leis an Rialachán seo.**

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag an sainmhíniú [...] **ar an téarma 'seirbhísí arna soláthar go leictreonach'** a leagtar amach in Airteagal 7 de Rialachán cur chun feidhme (AE) Uimh. 282/2011, **ag na sainmhínithe ar na téarmaí 'táille idirmhalartaithe', 'ionstraim íocaíochta cártabhunaithe' agus 'branda íocaíochta', a leagtar amach** in Airteagal 2(10), (20) agus (30) de Rialachán (AE) Uimh. 751/2015 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle **agus ag na sainmhínithe ar na téarmaí 'idirbheart íocaíochta', 'íocóir', 'soláthraí seirbhíse íocaíochta', 'cuntas íocaíochta', 'ionstraim íocaíochta', 'dochar díreach', 'aistriú creidmheasa' agus 'fiordheimhniú láidir custaiméara' a leagtar amach in** Airteagal 4(5), (8), (11), (12), (14), (23), (24) agus (30) de Threoir (AE) 2015/2366.

Beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas freisin **chun críocha an Rialacháin seo:**

- (b) ciallaíonn 'tomhaltóir' aon duine nádúrtha atá ag gníomhú chun críocha nach bhfuil aon bhaint acu le trádáil, gnó, ceird nó gairm an duine sin;
- (c) ciallaíonn 'custaiméir' tomhaltóir, nó gnóthas, ar náisiúnach de Bhallstát é nó í nó a bhfuil a áit chónaithe nó a háit chónaithe nó a áit bhunaithe nó a háit bhunaithe i mBallstát aige nó aici, agus a bhfuil sé beartaithe aige nó aici earra nó seirbhís a cheannach laistigh den Aontas, nó a cheannaíonn earra nó seirbhís laistigh de [...], **le haghaidh a n-úsáide deiridh agus le haghaidh na húsáide sin amháin;**

- (d) ciallaíonn 'coinníollacha ginearálta maidir le rochtain' gach téarma, coinníoll agus faisnéis eile, lena n-áirítear **glanphraghsanna** díola, lena rialaítear rochtain custaiméirí ar earraí nó ar sheirbhísí a thairgeann trádálaí lena ndíol, a shocraíonn an trádálaí, a chuireann an trádálaí i bhfeidhm agus ar fáil don phobal i gcoitinne, nó a shocraítear, a chuirtear i bhfeidhm agus ar fáil thar ceann an trádálaí, agus a bhfuil feidhm acu d'uireasa comhaontú arna chaibidlíú go leithleach idir an trádálaí agus an custaiméir;
- (e) ciallaíonn 'earraí' aon mhír shochorraithe inláimhsithe, cé is moite de mhíreanna a dhíoltar trí fhorghníomhú nó ar dhóigh eile le húdarás an dlí; [...]
- (f) ciallaíonn 'comhéadan ar líne' aon bhogearraí, lena n-áirítear suíomh gréasáin **nó cuid de shuíomh gréasáin** agus feidhmchláir, a oibríonn trádálaí nó a oibrítear thar ceann an trádálaí, a fhónann chun rochtain a thabhairt do chustaiméirí ar earraí nó ar sheirbhísí an trádálaí d'fhonn dul i mbun idirbheart tráchtála i leith na n-earraí nó na seirbhísí sin;
- (g) ciallaíonn 'seirbhís' aon ghníomhaíocht eacnamaíoch ar bhonn féinfhostaithe a thugtar de ghnáth ar luach saothair, dá dtagraítear in Airteagal 57 den Chonradh;
- (h) ciallaíonn 'trádálaí' aon duine nádúrtha nó dlítheanach, is cuma cibé acu faoi úinéireacht phríobháideach nó phoiblí é, atá ag gníomhú, lena n-áirítear trí aon duine eile atá ag gníomhú faoi ainm nó thar ceann an duine sin, chun críocha a bhfuil baint acu le trádáil, ghnó, ceird nó gairm an duine sin.

Rochtain ar chomhéadan ar líne

1. Ní chuirfidh trádálaithe cosc ná teorainn, trí bhearta teicneolaíocha a úsáid nó ar dhóigh eile, le rochtain custaiméirí ar a gcomhéadan ar líne ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara.
2. Ní dhéanfaidh trádálaithe, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara, custaiméirí a atreorú go dtí leagan dá gcomhéadan ar líne atá éagsúil leis an gcomhéadan ar líne **ar** lorg an custaiméir rochtain a fháil [...] **den chéad uair air**, de bhua a leagain amach, na teanga a úsáidtear nó saintréithe eile a fhágann go mbaineann sé go sonrach le custaiméirí a bhfuil náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe ar leith acu, murar **thug** [...] an custaiméir toiliú sainráite [...] don [...] treorú sin.

I gcás ina ndéantar an t-atreorú sin le toiliú sainráite an chustaiméara, beidh rochtain éasca ag an gcustaiméir go fóill féin ar an [...] leagan sin den chomhéadan ar líne **ar lorg an custaiméir rochtain den chéad uair air**.
3. Ní bheidh feidhm ag na toirmisc a leagtar amach i mír 1 agus i mír 2 i gcás inar gá an cosc **nó** an teorannú ar rochtain **na gcustaiméirí ar chomhéadan ar líne an trádálaí** nó an t-atreorú a bheith ann [...] d'fhonn a áirithiú go gcomhlíonfar ceanglas dlí i ndlí an Aontais nó i ndlíthe na mBallstát i gcomhréir le dlí an Aontais **a bhfuil gníomhaíochta an trádálaí faoina réir**.

4. I gcás go gcuirfidh trádálaí cosc nó teorainn le rochtain custaiméirí ar chomhéadan ar líne nó go n-atreoróidh an trádálaí custaiméirí go dtí leagan éagsúil den chomhéadan ar líne i gcomhlíonadh mhír [...] **3**, tabharfaidh an trádálaí [...] **míniú soiléir do na custaiméirí air** sin. Tabharfar an **míniú** [...] sin i dteanga an chomhéadain ar líne ar lorg an custaiméir rochtain [...] **den chéad uair** air.

Airteagal 4

Rochtain ar earraí nó ar sheirbhísí

1. Ní chuirfidh trádálaithe coinníollacha ginearálta éagsúla i bhfeidhm maidir lena n-earraí nó lena seirbhísí, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara, **nuair a fhéachann an custaiméir leis an méid seo a leanas a dhéanamh**:
- (a) [...] **earraí a cheannach ó thrádálaí agus go ndéantar na hearraí sin a sheachadadh [...] [...] chuig suíomh i mBallstát a dtairgeann an trádálaí seachadadh chuige ina choinníollacha ginearálta rochtana [...] nó go ndéantar na hearraí a bhailiú in ionad arna aontú ag an trádálaí agus an custaiméir i mBallstát ina dtairgeann an trádálaí an rogha sin ina choinníollacha ginearálta rochtana** [...];
- (b) [...] seirbhísí arna soláthar go leictreonach **a fháil ó thrádálaí**, seachas seirbhísí arb í an phríomhghné díobh rochtain a sholáthar [...] ar shaothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de **nó** ar aon ábhar cosanta eile nó ar a n-úsáid, **nó saothar nó ábhar cosanta eile a dhíol i bhfoirm dholáimhsithe**;

- (c) [...] seirbhísí a **fháil**, seachas **seirbhísí arna soláthar go leictreonach, ó thrádálaí [...]**,
i suíomh fisiciúil **laistigh de chríoch Bhallstáit** ina n-oibríonn an trádálaí [...].

1a. An toirmeasc a leagtar amach i mír 1, ní choiscfidh sé ar thrádálaithe coinníollacha ginearálta rochtana a thairiscint, lena n-áirítear praghsanna díola, a bheith éagsúil ó Bhallstát go Ballstát nó laistigh de Bhallstát agus a thairgfear do chustaiméirí ar chríoch shonrach nó do ghrúpa sonrach custaiméirí.

2. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc a leagtar amach i bpointe (b) de mhír 1 maidir le trádálaithe a bhfuil díolúine ó CBL acu ar bhonn fhorálacha Chaibidil 1 de Theideal XII de Threoir 2006/112/CE.
3. Ní bheidh feidhm ag an toirmeasc a leagtar amach i mír 1 a mhéid a choisctear ar an trádálaí, le foráil shonrach a leagtar síos i ndlí an Aontais nó i ndlíthe na mBallstát i gcomhréir le dlí an Aontais, na hearraí a dhíol nó na seirbhísí a sholáthar do chustaiméirí áirithe nó do chustaiméirí i gcríocha áirithe.

Maidir le díolachán leabhar, ní fhágfaidh an toirmeasc arna leagan amach i mír 1 nach luafaidh trádálaithe praghsanna difriúla le custaiméirí i gcríocha áirithe sa mhéid is go bhfuil ceangal orthu é sin a dhéanamh de réir dhlíthe na mBallstát i gcomhréir le dlí an Aontais.

Neamh-idirdhealú ar chúiseanna a bhaineann le híocaíocht

1. **Laistigh de réimse na modhanna íocaíochta, eadhon aistrithe creidmheasa, dochair dhíreacha, nó ionstraim íocaíochta cártabhunaithe de bhranda sonracha íocaíochta agus de chatagóir sonracha íocaíochta, glacann na** trádálaithe leis nach ndéanfaidh [...] siad, ar chúiseanna a bhaineann le náisiúntacht, áit chónaithe nó áit bhunaithe an chustaiméara, suíomh an chuntais íocaíochta, áit bhunaithe an tsoláthraí seirbhíse íocaíochta nó áit eisiúna na hionstraime íocaíochta laistigh den Aontas, coinníollacha éagsúla íocaíochta a chur i bhfeidhm **le haghaidh** [...] aon **idirbheart** íocaíochta [...], **i gcás**:

[...]

- (b) gur [...] **féidir céannacht an íocóra nó bailíocht úsáid na hionstraime íocaíochta a fhíorú** le fíordheimhniú láidir custaiméara [...] de bhun Threoir (AE) 2015/2366; agus
- (c) go bhfuil na **idirbhearta** [...] íocaíochtaí in airgeadra a nglacann an trádálaí [...] leis.

- 1a. I gcás ina mbeidh údar maith leis ar chúiseanna oibiachtúla, ní choiscfear, leis an toirmeasc a leagtar amach i mír 1, ceart an trádálaí na hearraí nó soláthar na seirbhíse a choinneáil siar go dtí go bhfaighidh an trádálaí deimhniú go ndearnadh an t-idirbheart íocaíochta a thionscnamh i gceart.**

2. Leis an toirmeasc a leagtar amach i mír 1, ní chuirfear bac ar fhéidearthacht na dtrádálaithe muirir a iarraidh chun ionstraim íocaíochta cártabhunaithe a úsáid nach rialaítear táillí idirmhalartaithe ina leith faoi Chaibidil II de Rialachán (AE) 2015/751 agus le haghaidh na seirbhísí íocaíochta sin nach bhfuil feidhm ag Rialachán (AE) Uimh. 260/2012 maidir leo, **mura ndearnadh an toirmeasc nó an srian ar an gceart muirir a iarraidh ar úsáid ionstraimí íocaíochta i gcomhréir le hAirteagal 62(5) de Threoir (AE) 2015/2366 a thabhairt isteach i ndlí an Bhallstáit a bhfuil oibriú an trádálaí faoina réir.** Ní rachaidh na muirir sin thar na costais **dhíreacha** a íocann an trádálaí chun an ionstraim íocaíochta a úsáid.

Airteagal 6

Comhaontuithe maidir le díolacháin éighníomhacha

1. **Na forálacha sin** de chomhaontuithe lena bhforchuirtear ar thrádálaí **oibleagáidí** i dtaca le díolacháin éighníomhacha, **laistigh de bhrí Rialachán (AE) uimh. 330/2010, nach bhfuil i gcomhréir le hAirteagal 101 CFAE agus le Rialachán (AE) Uimh. 330/2010,** lena mbeifí ag sárú an Rialacháin seo, beidh siad [...] **ar neamhní.**
2. **Na toirmisc atá leagtha síos in Airteagal 3, Airteagal 4 agus Airteagal 5 den Rialachán seo, ní bheidh feidhm acu i gcásanna ina bhfuil na trádálaithe sin faoi cheangal ag comhaontú lena gceanglaítear orthu srian a chur ar a ndíolacháin éighníomhacha agus go bhfuil na srianta sin i gcomhréir le Airteagal 101 CFAE agus le Rialachán (AE) Uimh. 330/2010.**

Airteagal 7

Forfheidhmiú [...]

1. Ainmneoidh gach Ballstát comhlacht nó comhlachtaí a bheidh freagrach as an Rialachán seo a fhorfheidhmiú go **leordhóthanach agus go héifeachtach**. [...]
2. Leagfaidh na Ballstáit síos na rialacha maidir leis na [...] **bearta** is infheidhme maidir le sáruithe ar fhorálacha an Rialacháin seo agus glacfaidh siad na bearta uile is gá chun a áirithiú go gcuirfear chun feidhme iad. Beidh na **bearta** [...] dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.

Airteagal 8

Cúnamh do thomhaltóirí

[...] **Ainmneoidh** [...] gach Ballstát **comhlacht nó comhlachtaí a bheidh freagrach** [...] as cúnamh praiticiúil a sholáthar do thomhaltóirí [...] i gcás díospóid idir tomhaltóir agus trádálaí a eascraíonn as cur i bhfeidhm an Rialacháin seo. [...]

[...]

Airteagal 9

Clásal athbhreithnithe

1. [...] **Faoi** [dáta: [...]] **cheithre bliana** tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo] agus gach cúig bliana ina dhiaidh sin, cuirfidh an Coimisiún tuarascáil faoin meastóireacht ar an Rialachán seo chuig Parlaimint na hEorpa, don Chomhairle agus do Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa. Beidh togra le haghaidh leasú ar an Rialachán seo ag gabháil leis an tuarascáil sin, más gás, i bhfianaise forbairtí dlíthiúla, teicniúla agus eacnamaíocha.
2. Déanfar an chéad mheastóireacht dá dtagraítear i mír 1, go háirithe, d'fhonn a mheas ar cheart go mbeadh feidhm ag an toirmeasc in Airteagal 4(1)(b) chomh maith maidir le seirbhísí arna soláthar go leictreonach, seirbhísí arb é is príomhthréith dóibh, go háirithe, rochtain a thabhairt ar shaothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de nó ar aon ábhar cosanta eile nó ar a n-úsáid, **nó saothar atá cosanta ó thaobh an chóipchirt de nó ábhar cosanta eile a dhíol i bhfoirm dholáimhsithe**, ar choinníoll go bhfuil na cearta atá riachtanach ag an trádálaí do na críocha lena mbaineann.

Airteagal 10

Leasuithe ar Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004 agus ar Threoir 2009/22CE

1. San Iarscríbhinn a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 2006/2004, cuirtear isteach an pointe [uimhir] seo a leanas: "[uimhir] [teideal iomlán an Rialacháin seo] (IO L XX, XX.XX. Bliain, lch. X), nuair is tomhaltóir an custaiméir de réir bhrí Airteagal 2(3) de Rialachán Uimh. XXXX/Bliain."
2. Cuirtear isteach pointe [uimhir] seo a leanas le hIarscríbhinn I a ghabhann le Treoir 2009/22/CE: "[uimhir] [teideal iomlán an Rialacháin seo] (IO L XX, XX.XX. Bliain, lch. X)."

Airteagal 11

Forálacha críochnaitheacha

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón [dáta: [...]] **18** mí tar éis lá a fhoilsithe].

[...]

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

An tUachtarán
